

# 2020年度大学院博士後期課程入学試験問題

| 研究科名           | 科目名         |
|----------------|-------------|
| 法学研究科<br>法律学専攻 | 中国語 (No. 1) |

問 下の中国語の文章を読み、その内容を日本語で要約した上で、貴方の思うところを日本語で述べなさい。

中国人是在日本外侨中的第二大族群，人数仅次于朝鲜人。

中国人移居日本已有三千多年的历史，但早期的中国移民都在历史的长河中融入了日本社会，成为日本民族的一员。近代日本的华侨，则是随着日本明治维新而产生的。

近代日本的华侨起始于长崎。

长崎位于日本九州岛的西部，在地理上是最接近中国的地区。历史上九州一带是日本对外交往的窗口，过去的中国移民大多都先到达九州，然后再逐渐迁移到其他地区。

据日本史料记载，最早到达长崎的中国商船是1562年。1570年长崎港对外开放，其后开始每年都有不少中国和西方国家的船只经停长崎。十七世纪三十年代前后日本实行了江户锁国，仅留下长崎一地对外开放，允许到长崎经商的也仅限于中国人和荷兰人。1684年(康熙23年)中国清政府废除海禁后，到长崎的中国商船迅速增加。在最高潮的1688年，进入长崎港的中国商船达到193艘，随船到达长崎的中国人有9,128名之多。当年，江户幕府当局在长崎辟出一处土地，限令中国人只能在此居住，被称为“唐人屋”，或称“唐人坊”、“唐人馆”。到1868年4月，在“唐人屋”居住的中国人仍有284人，其中女性为76人，还有老人和小孩<sup>[18]</sup>。

当时到长崎的中国人中，有不少同日本妇女结婚、定居下来。他们中的一部分被幕府当局任命为“唐通事”，作为日本的官吏负责外贸业务和外交事务，同时负责监管中国人，成为华侨社会的指导者。据统计，到明治前一年的1867年，“唐通事”的职称有24种，人员约1,650名<sup>[19]</sup>。

在长崎的中国商人成为近代旅日华侨的先驱，日本开国后他们中有不少人又移居其他地区。

1859年，日本根据日美修好通商条约，将神奈川(横浜)、长崎和箱馆(今称函馆)三港正式开放，欧美列强的船只和人员得以进入日本。那时中日间尚未订立条约，日本政府尚不允许中国人自由入境，但仍有不少中国人以欧美公司雇员的身份，如翻译、买办、杂役、厨师等，到了日本。据统计，仅1870年在横浜的中国人就有1,002人，其中上人36人，中人63人，下人903人。上、中、下人是当时日本主要以纳税多少划分的身份，也被用于华侨<sup>[20]</sup>。另外，1868年

神户正式开港，当年也有十一二名华侨商人从长崎到达神户，成为最早到达日本关西一带的近代华侨。

1871年7月29日，中国清政府与日本签订了清日修好条规和通商章程，1873年3月9日正式批准生效。条规规定两国商民均可在对方开放口岸的指定地点进行往来贸易，至此中国人也被允许以独立的身份进入日本。

清日修好条规生效后，到达日本的中国人进一步增多，很快就超过了欧美人。以当时外国人居住最多的横浜为例，到1878年华侨人口就已超过了欧美人(见表4)。

表4 明治初期在横浜外国人数

| 年次   | 中国人   | 欧美人   | 合計    |
|------|-------|-------|-------|
| 1877 | 1,142 | 1,359 | 2,501 |
| 1878 | 1,450 | 1,370 | 3,220 |
| 1879 | 2,245 | 1,394 | 3,639 |
| 1880 | 2,505 | 1,376 | 3,881 |
| 1881 | 2,245 | 1,498 | 3,743 |
| 1882 | 2,155 | 1,366 | 3,521 |
| 1883 | 2,681 | 1,287 | 3,968 |
| 1884 | 2,421 | 1,229 | 3,700 |
| 1885 | 2,487 | 1,250 | 3,737 |
| 1886 | 2,575 | 1,363 | 3,938 |

注：此表引自菅原幸助《日本の华侨》第61页。

近代旅日华侨人口的发展，总体看是呈逐年缓慢上升的趋势，但在一些特定的历史条件下，也出现过几次大的波动。1894年日本发动甲午战争，华侨担心生命安全纷纷回国。当时在横浜下町的清国人居住区约有3000人，战争爆发后只剩下约500人<sup>[21]</sup>。1937年日本发动全面侵华战争后，在日华侨人口急剧下降。据统计，1936年在日华侨有29,671人，但到1937年下降为17,946人。另外在1911年的辛亥革命、1923年的关东大地震和1931年的“九·一八”事变后，在日华侨的人口都有不同程度的减少。

在二次大战结束前赴日的中国人中，除一部分留学生和少数经商者、政客外，大部分是下层劳动者，他们赴日的主要目的是寻找生活的出路。另外，还有为数众多的被强行抓到日本的中国劳工。

日本发动太平洋战争以后，国内劳力极缺。在强迫大量朝鲜人赴日充当劳工之外，日本政府还有计划地从中国输入了劳工。

1942年11月27日，日本内阁会议通过了《华人劳务者内地移入之件》的决定，翌年4月首次试验性地将1000多名中国劳工运到日本。1944年2月28日，日本政府的次官会议又通过《促进华人劳务者内地移入之件》，正式开展了强迫中国劳工赴日的活动。到战争结束前，在这项被称为“猎兔作战”的行动中，有大约4万名中国农民、战俘和市民被强抓或诱骗到日本。他们被分散在135个矿山、港湾、土建工程等劳动工地，从事重体力劳动，并作为囚犯管理。战争结束时，已有8,823人死亡或失踪<sup>[22]</sup>。

日本通过甲午战争强行割占了中国的台湾，台湾人民也被迫成为日本臣民。战前和战争期间到日本的台湾人都具有日本人的身份，日本战败后他们重新恢复了中国国籍。包括台湾人在内，战争刚结束时在日本的中国人约有10万名以

# 2020年度大学院博士後期課程入学試験問題

| 研究科名           | 科目名         |
|----------------|-------------|
| 法学研究科<br>法律学専攻 | 中国語 (No. 2) |

上<sup>[23]</sup>。

战后初期，绝大部分华工返回中国，很多华侨、台胞和留学生也纷纷回国，使在日中国人的人数急剧减少。据日本厚生省的资料，到1946年2月，在日本的中国人仅剩下30,847名，其中大陆的14,941名，台湾的15,906名。在此之前，有59,572名中国人返回了祖国，包括大陆的41,110名，台湾的18,462名<sup>[24]</sup>。当时正处于战后的混乱时期，统计数字相信不会十分准确。据台湾“行政院政务委员”高玉树回忆，在战后最初的六个月内，他曾参与遣送台胞3万多人回国<sup>[25]</sup>。

新中国成立后，在日本的华侨受到了很大的鼓舞，又有很多人响应祖国的号召，回国参加了社会主义建设。仅在1953年6月到1958年之间正式有组织的14次集体乘船回国活动中，就有3,754名华侨回到了中国大陆<sup>[26]</sup>。

从1946年以后的三十多年间，在日中国人的人口除少数年份外大多都有所增加，但增长的幅度不大。到1980年，在日中国人总计为52,896名，三十五年中仅增加约22000人。但进入八十年代特别是八十年代中期以后，在日中国人数量迅速增多，1984年为67,895人，1989年底增加到137,499人，五年间就增加了一倍多。中国人占在日外国人总数中的比例，也由8.1%上升到14%。

在日中国人近年的迅速增长，有多方面的原因。

首先，战后留在中国的日本妇女和孤儿回日，带去了不少她（他）们的中国籍配偶和子女。特别是自1981年3月中日两国政府共同举办孤儿集体回日寻亲活动后，从1984年起日本留华孤儿大批回日定居，使这类人数有了很大增长。据1990年2月22日《朝日新闻》报道，自1972年中日恢复邦交后，战后滞留中国的日本人（主要是日本妇女和孤儿）回日定居的有3,123户，连同他们的中国人亲属共10,681人。

第二，中国大陆留学生和就学生（主要指日语学校学生）大量赴日，是人数增加的主要原因。1983年日本政府提出了一项到公元2000年时吸收10万名留学生的计划并于1984年10月简化了就学生的入境手续，使进入日本的中国留学生和就学生迅速增多。据统计，1984年在日本的中国（含台湾省，下同）留学生为6,870人，但到1989年已增加到21,306人。就学生的增长数字更为可观，1984年在日中国就学生只有1,268人，1988年就达到了35,388人。以后日本政府严格了审批标准，使新入境的就学生人数有所下降，但1989年的中国就学生仍有31,058人<sup>[27]</sup>。

第三，以其他身份进入日本的中国人也有较多的增加。据日本法务省统计，到1989年底，以“日本人的配偶或子女”身份在日居留的中国人有19,984名，占同类外侨中的首位。以这种身份每年新进入日本的中国人，1982年为627人，1984年为825人，1986年为758人，1988年为993人，其中绝大多数是与日本人结婚的女性。另外，以研究、商务、研修等其他身份进入日本的中国人，近年也增加较多。

与在日朝鲜人不同的是，在日中国人中属于已定居者的比例相对较低，大约只占总数的一半左右，即约有7万人。如果加上已取得了日本国籍的华人，在日定居的中国血统人现约为10~11万人。

战后，在日本的中国人中，大陆和台湾的人数一直各占一半。只是从八十年代以后，由于从中国大陆去日本的人数大量增加，才使台湾的人口比例降了下来。1988年在日中国人总计129,269人，其中台湾43,001人，约占三分之一。但从已定居的华侨人口看，台湾占半数的比例没有大的改变。

近代的日本华侨已有130多年的历史，但他们的经济结构在其间几乎没有大的变化。

最早到日本的中国人多以从事手工业劳动为主，如早期的横浜华侨大部分从事的是建筑木工、油漆工、欧式家具制造、西装裁缝、理发、钢琴修理及调律、制版印刷等技术性手工劳动<sup>[28]</sup>。神户华侨中经营贸易的相对较多一些，在上世纪末叶和本世纪初期还曾出现过象吴锦堂和麦少彭那样著名的华侨富商，但是他们最终还是无法与日本财阀竞争，最后归于没落。

在本世纪前半叶，日本的资本主义经济已得到极大的发展，过去主要由欧美商社（包括部分华侨商社）经营的对外贸易，也逐渐为本国的商社所取代。华侨主要以为欧美商人提供服务的职业基础也随之发生了变化，他们开始转入到当地的服务业和手工业。从1940年对神户华侨的职业统计，可以看出那一时期在日华侨的大致职业状况（见表5）。

表5 1940年神户华侨职业统计 单位：人

|      |     |       |    |      |    |      |       |
|------|-----|-------|----|------|----|------|-------|
| 贸易商  | 89  | 推销员   | 1  | 杂货商  | 8  | 教员   | 26    |
| 店员   | 427 | 涂染业   | 19 | 药材商  | 3  | 家庭教师 | 4     |
| 公司职员 | 145 | 涂染工人  | 70 | 女工   | 35 | 新闻记者 | 5     |
| 银行职员 | 52  | 印刷业   | 8  | 堂信   | 16 | 僧侣   | 2     |
| 事务员  | 20  | 印刷工人  | 33 | 猪肉商  | 8  | 西服商  | 54    |
| 钱庄业  | 6   | 检数员   | 42 | 美容师  | 1  | 西服工人 | 191   |
| 饭馆业  | 19  | 和服商   | 40 | 到船行商 | 1  | 学生   | 686   |
| 理发业  | 49  | 糕点工人  | 5  | 烟草商  | 1  | 无职业者 | 2,555 |
| 理发工人 | 193 | 藤细工人  | 2  | 古物商  | 2  |      |       |
| 公债员  | 3   | 钢琴修理师 | 2  | 木匠   | 1  |      |       |
| 女医生  | 1   | 鞋商    | 2  | 演员   | 1  | 合计   | 4,877 |

注：此表引自《现代中国和华侨教育》，日本多贺出版社1991年2月版，第350页。

战后初期，日本经济一片混乱，华侨的生活基础也被战争所破坏。内田直作的《日本华侨社会的研究》（日本同文馆1949年9月发行）一书介绍，在1947年11月底对东京、神奈川、兵库、大阪、京都、长崎等六大华侨聚居的都府县的统计表明，在全部17,386名华侨中，有职业者仅占15.4%，即便扣除5.4%的依财产收入生活者和20.1%的学生，其他无职业者仍高达59.1%。

以后，不少华侨依赖战胜国国民在食品配给方面的一些特殊优惠，办起了餐馆，也有一些华侨通过各种交易赚取了利润。随着日本经济逐步恢复，华侨经济也得到了相应的发展。

战后日本华侨的经营主要集中在饮食服务、裁缝和理发所谓“三把刀”行业，但在其后的经济发展中，裁缝业和理发业逐渐萎缩，唯有饮食服务业保存了下来并得到长足的发展。初期，以台湾的华侨为主曾兴办过一些橡胶制品、肥皂、食品制造等工业，但大多未能获得成功。

目前在日华侨的经营和职业，尚未有人作出精确的统计。日本法务省每次作居留外国人情况统计时，虽列有职业的项目，但并不能充分反映出华侨的实际情况（参见表3）。因为按法务省的统计，非定居的外国人（如往来商人、研究进修人员等等）的职业也包括在内，并且每一项职业内容涵盖面很广，其中的差别又很大。

几年前，有人曾对日本华侨的经营情况作过一次粗略概算，计有餐馆约6,000家，咖啡店、吃茶店约3,000家，贸易商社约600家，不动产商社约100家，娱乐业（舞厅、弹子房等）约2,000家，其他包括金融、航运、旅行、商店等约400家<sup>[29]</sup>。这项统计经常被台湾出版的刊物所引用，虽然极不精确，但从一个侧面反映出今天在日华侨经济结构的大致情

## 2020年度大学院博士後期課程入学試験問題

| 研究科名           | 科目名         |
|----------------|-------------|
| 法学研究科<br>法律学専攻 | 中国語 (No. 3) |

況。

1988年神戸中華同文学校对全部在校生家长的职业作过一项统计,也可大致反映出当地中青年华侨的职业概貌。统计表明,在全部431户学生家庭中,从事饮食业的占37.6%以上(见表6)。

表6 1988年度神戸中華同文学校家长职业统计

| 职业  | 经营者  |     |      |     |     |      |     |     |     |      | 职员   |      |     |     | 总计  |
|-----|------|-----|------|-----|-----|------|-----|-----|-----|------|------|------|-----|-----|-----|
|     | 餐馆等  | 茶店等 | 贸易   | 不动产 | 加工业 | 宝石珍珠 | 理发  | 游乐业 | 西服  | 其他   | 公司   | 餐馆   | 教员  | 其他  |     |
| 户数  | 80   | 23  | 57   | 12  | 8   | 14   | 7   | 5   | 5   | 62   | 89   | 59   | 7   | 3   | 431 |
| 百分比 | 18.6 | 5.3 | 13.2 | 2.8 | 1.9 | 3.2  | 1.6 | 1.2 | 1.2 | 14.4 | 20.6 | 13.7 | 1.6 | 0.7 | 100 |

注: 此表引自该校1988年度《学校要览》。

在日本的华侨一般认为,他们的生活水准在日本社会平均属于中等稍微偏上的程度,巨富者极少,贫困者也不多。他们之所以能保有今天的生活,一方面得益于战后中国餐饮业在日本的大流行,另一方面得益于战后初期日本土地价格低廉,在以买屋置地积攒产业的中国人传统观念支配下,当时的华侨一有积蓄就用于购买不动产,以后日本的地价暴涨,华侨大都因为已有了自己的店铺土地和住房,故可免受其累。

日本的外国人政策和法律

李林林 著

人民法院出版社出版发行